



HAL
open science

Tibétain commun dans les familles d'origine Amdo en France : Imagier pour élicitation de listes mots

Camille Simon

► To cite this version:

Camille Simon. Tibétain commun dans les familles d'origine Amdo en France : Imagier pour élicitation de listes mots. 2024. <hal-05442103v2>

HAL Id: hal-05442103

<https://hal.science/hal-05442103v2>

Preprint submitted on 21 Apr 2026

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

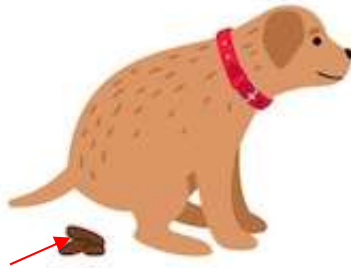


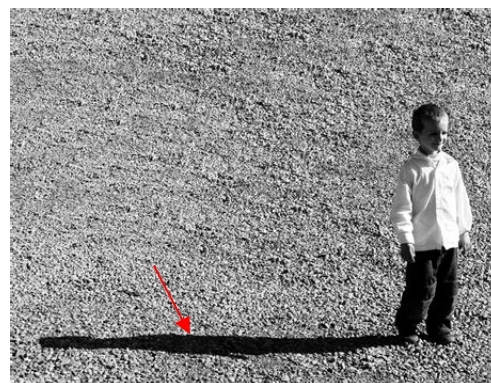
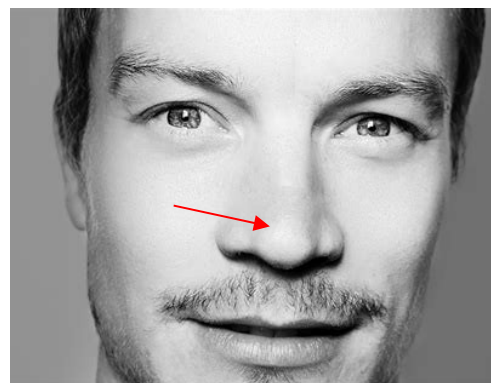
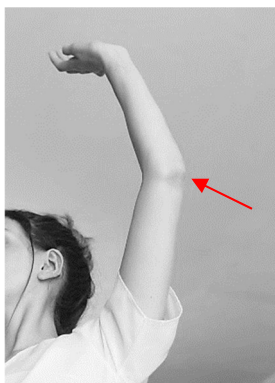
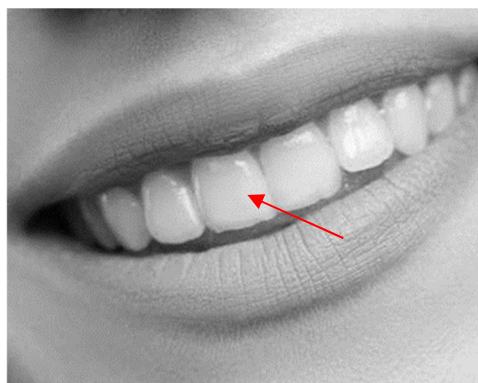
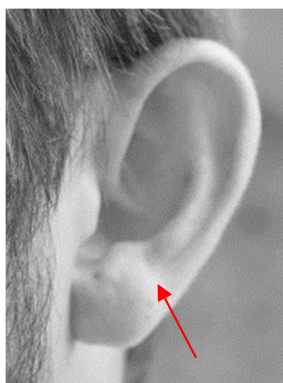
Distributed under a Creative Commons CC BY-NC-SA 4.0 - Attribution - Non-commercial use - ShareAlike - International License

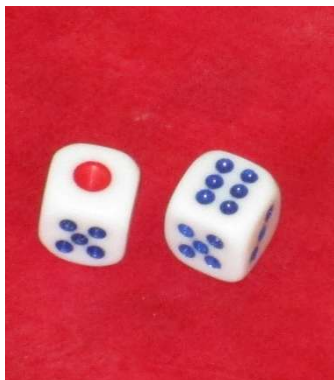
Imagier (version 2) Kit d'élicitation de mots isolés en tibétain commun

L'imagier est conçu pour éliciter un peu plus de cinquante mots, à la fois du vocabulaire courant et culturellement spécifique, auprès de parents et d'enfants adolescents dans des familles tibétaines d'origine Amdo réfugiées en France. L'objectif est à la fois d'évaluer la connaissance lexicale des jeunes (nés en France ou arrivés jeunes) dans leur langue maternelle, et de cibler des traits phonologiques spécifiques où la prononciation entre le tibétain commun parlé en exil et les variétés de tibétain de l'Amdo présente un contraste.

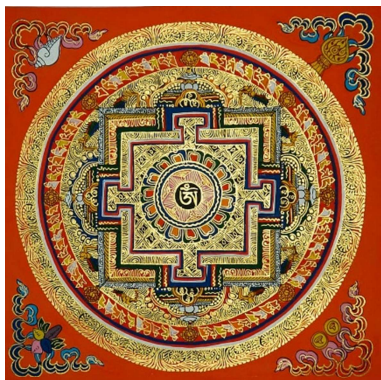
Les listes de mots isolés élicités à l'aide de cet imagier auprès d'une dizaine de locuteurs seront archivés dans l'archive Pangloss (https://pangloss.cnrs.fr/corpus/Common_Tibetan?lang=fr) courant 2026. Ces mots isolés visent à permettre l'analyse de traits phonétiques et phonologiques spécifiques, dont certains sont analysés dans l'article *When Language Maintenance Means Language Shift: Tibetan as an Heritage Language in Amdo Families in France*. *Languages*, 2025, *From Migrant to Heritage Languages: Transgenerational Language Change in Diasporic Communities*, 10, <https://hal.science/hal-05331963v1>.











100

8

2 000